

Roller · Scooter

**IFA** **SIMSON** **SR 50/80**

Übersichtliche Anordnung der wichtigsten Elektrikbauteile

- Elektronische Blink- und Laderegelung
- Steuerteil der Elektronik-Zündanlage
- Zündspule
- Gleichrichterbauteil
- zentrale Steckereinheit für Kabelanschlüsse

Disposition claire des pièces électriques les plus importantes

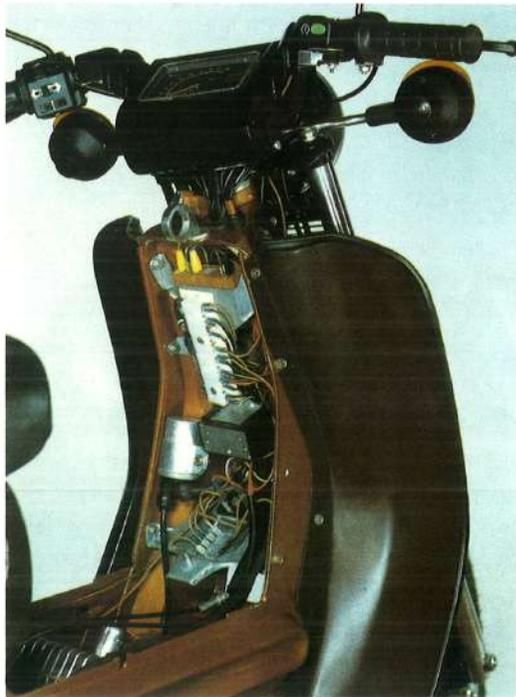
- Réglage électronique des clignotants et de charge
- Pièce de commande de l'équipement d'allumage électronique
- Bobine d'allumage
- Redresseur
- Unité centrale de contacts à fiches pour câbles de raccordement

Das leistungsfähige Triebwerk besitzt eine drehmomentgünstige Motorkennlinie, ermöglicht einen zügigen Start und gute Steigfähigkeit – auch im Soziusbetrieb

- wahlweise 50 oder 70 cm<sup>3</sup> Hubraum
- wahlweise 3- oder 4-Gang-Getriebe, fußgeschaltet
- wahlweise Elektrostarter

Le moteur de haut rendement possède une caractéristique normale qui est favorable pour le couple-moteur, qui facilite un départ rapide et une bonne capacité de montée – aussi en duo.

- Cylindrée de 50 ou 70 cm<sup>3</sup> au choix
- Boîte à 3 ou 4 vitesses au choix, sélection au pied
- Starter électrique au choix



Unter der abschließbaren, großflächigen Sitzbank ist viel mehr Raum, als Bordwerkzeug und Luftpumpe benötigen. Gut zugänglich sind Batterie und das Schaltrelais für E-Starter angeordnet.

Sous la grande selle bi-place qui peut être fermée, il y a plus d'espace que nécessaire pour l'outillage et la pompe à air. La batterie et le relais de commande pour le starter électrique sont bien accessibles.

**IFA** **SIMSON**

Roller · Scooter

**SR 50/80**



**IFA mobile-DDR**

Hersteller:	Exporteur:	Händler:
 <p><b>VEB</b> Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl IFA-Kombinat für Zweiradfahrzeuge Suhl DDR - 6000 Suhl</p>	 <p><b>TRANSPORTMASCHINEN</b> EXPORT-IMPORT DDR - 1086 Berlin</p>	



# SIMSON

## Roller · Scooter

# SR 50/80



### Technische Daten

Einzyylinder-Zweitakt-Motor,  
fahrwindgekühlt 50 oder 70 cm<sup>3</sup>  
2,72 kW (3,7 PS) oder 4,1 kW (5,6 PS)  
Gemischschmierung 1:50  
3- oder 4-Gang-Fußschaltung

### Elektrische Anlage

Schwunglichtprimärzünder  
oder Schwunglichtelektronikzünder  
wahlweise elektrischer Anlasser  
6-V-Elektrik, bei Elektrostarter-Variante 12 V  
Scheinwerferleistung 25 oder 35 W  
4-Leuchten-Blinkanlage<sup>\*)</sup>

### Fahrwerk

Blechprägerahmen  
Telegabel mit 130 mm Federweg vorn  
Schwinge mit 5fach verstellbaren Federbeinen<sup>\*)</sup>,  
85 mm Federweg hinten  
Tankinhalt ausreichend für mehr als 250 km  
Leermasse je nach Ausstattungsgrad  
81–91 kg

### Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit 60 bzw. 70 km/h  
Streckenkraftstoffverbrauch 2,4 bzw. 2,5 l/100 km  
Kraftstoffverbrauch bei 50 km/h:  
2,2 l/100 km

<sup>\*)</sup> gilt nicht für alle Typen  
Konstruktionsänderungen vorbehalten!

### Données techniques

Moteur mono-cylindrique à deux temps,  
refroidissement par air 50 ou 70 cm<sup>3</sup>  
2,72 kW (3,7 CV) ou 4,1 kW (5,6 CV)  
Graissage 1:50  
Boîte à 3 ou 4 vitesses, sélectionnée au pied

### Châssis

Cadre en tôle empreinte  
Fourche télescopique avec un course élastique de 130 mm, avant  
Fourche oscillante avec jambes télescopiques à quintuple  
réglage<sup>\*)</sup>, course élastique de 85 mm, arrière  
Capacité du réservoir d'essence suffisante pour plus de 250 km  
Poids à vide 81–91 kg selon l'équipement

### Rendements de marche

Vitesse maximum 60 ou 70 km/h  
Consommation de carburant sur route 2,4 ou 2,5 l/100 km  
Consommation de carburant à 50 km/h:  
2,2 l/100 km

<sup>\*)</sup> Cela n'est pas valable pour tous les types  
Sous réserve de modifications techniques



### Équipement électrique

Volant magnétique primaire  
ou volant magnétique électronique,  
au choix starter électrique  
Équipement électrique de 6 V, pour les versions à  
starter électrique 12 V  
Performance du phare 25 ou 35 W  
4 clignotants<sup>\*)</sup>